

**L'ENSEIGNEMENT TECHNOLOGIQUE EN LANGUES VIVANTES  
DANS LE NOUVEAU LYCÉE**

**Journée 1 - Organisation.**

Plénière

I/ L'ETLV dans la réforme du lycée général et technologique

II/ Cadre et principes généraux

III/ Eléments pédagogiques et didactiques

*Pause*

IV/ Un enseignement conjoint

V/ Evaluation et enjeux

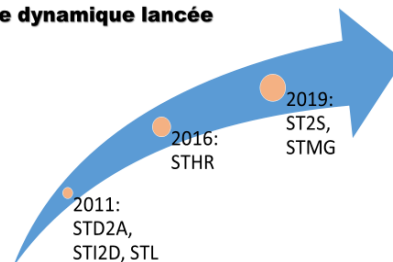
*Déjeuner*

Atelier

- séquence et croisement de programmes.
- démarche pédagogique conjointe et création de séquence.
- bilan global sur la journée, questions diverses

→ I/ L'ETLV dans la réforme du lycée général et technologique

**Une dynamique lancée**



**Une dynamique globale:  
Des parcours linguistiques enrichis et transversaux**



→ II/ Cadre et principes généraux

## Principes fondamentaux

L'enseignement technologique en langue vivante (ETLV) repose sur le **programme de langue vivante** et sur celui **de la spécialité** qui lui sert d'appui. Il est **pris en charge conjointement** par **deux enseignants**, un enseignant en langue vivante et un enseignant de la spécialité de science et technologie concernée. La langue vivante est une **LVA**. Le niveau de maîtrise visé est **B2** [...].

Programme de Langue vivante, BO spécial du 22 janvier 2019

Page 7

## Un enseignement à l'articulation de deux disciplines

Enseignement de la spécialité technologique **ETLV** Enseignement de LVA

Page 8

## Mise en synergie des apprentissages disciplinaires

La **spécialité** fournit aux apprentissages en langue vivante des **situations de communication** qui **favorisent le développement des compétences linguistiques, sociolinguistiques, culturelles et pragmatiques ancrées dans les spécificités technologiques, scientifiques et culturelles de chaque spécialité.**

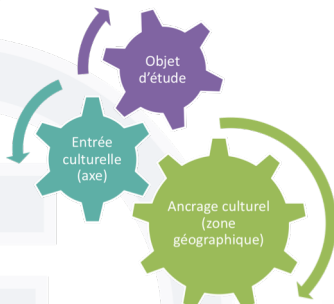
Programme de Langue vivante, BO spécial du 22 janvier 2019

Page 9

## → II/ Éléments pédagogiques et didactiques

Page 10

## Focale: Construction des apprentissages en langue vivante



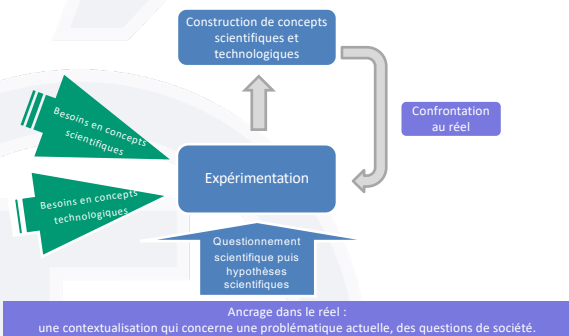
Page 11

## Les axes en langues vivantes au cycle terminal



Page 12

## Focale: Démarche scientifique expérimentale en STL



Page 13

## Spécificités des nouveaux programmes de la discipline technologique

### • Pour la spécialité SPCL

- En continuité avec les thèmes du programme de la classe de 2<sup>nd</sup>e
- Complémentaire du programme de Physique-Chimie et Mathématiques
- Trois thèmes :
  - Chimie et développement durable : règles de sécurité et analyses physico-chimiques
  - Image : appareil photo numérique, vision, synthèse des couleurs, caractéristiques d'une photo
  - Instrumentation : propriétés et utilisation d'une chaîne de mesure
- Mise en place d'une démarche de projet (mini-projets, étude de cas)

Page 14

## Spécificités des nouveaux programmes de la discipline technologique

### • Pour la spécialité Biotechnologies

- Un programme écrit en plusieurs blocs à combiner : grande liberté pédagogique dans l'ingénierie des séquences de formation.
- Complémentarité entre biochimie-biologie et Biotechnologies
  - L'enseignement de biochimie-biologie de 1<sup>er</sup>e est centré sur deux grandes fonctions physiologiques : nutrition et reproduction.
  - Les enseignements de biotechnologies et biochimie-biologie-biotechnologies couvrent de nombreux domaines des biotechnologies : santé, environnement, bio-industries, art et culture
- Les enseignements de biotechnologies et de biochimie-biologie-biotechnologie donnent une place très importante à la formation à la démarche de projet et à la mise en œuvre de projet par les élèves.

Page 15

## → III/ Un enseignement conjoint

Page 16

## Une élaboration conjointe

- L'ETLV implique **une construction pédagogique conjointe** autour d'**objets d'étude communs** ancrés dans la spécialité technologique et dans l'aire géographique de la langue étudiée.
- Les **thématiques** abordées et les **progressions** élaborées font l'objet d'une **concertation** entre les deux enseignants, de manière à **assurer des apprentissages dans les deux disciplines concernées**



Page 17

## Le point de départ: croiser les programmes

Page 18

## Une ébauche de projet pour une réalisation concrète

Enseignant  
Voie  
technologique

- Idée de thématique LVA (à compléter)
- => **Contenu de programme** (à compléter)

Enseignant  
langue  
vivante

- Objet d'étude STL: (à compléter)
- => **Axe** : (à compléter)

Ensemble

- **Problématique**: (à compléter)
- **Activités d'entraînement (tâches)**: (à compléter)

Définir

- Les objectifs d'enseignement indispensables à la réalisation du projet
- Les critères d'évaluation

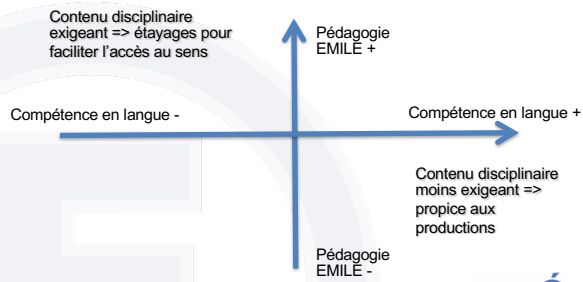
Page 19

## La co-animation



Page 20

## Maîtrise de la langue cible: un incontournable?



Page 21

## L'élève au cœur des apprentissages



Page 22

## La médiation comme levier pour les apprentissages

- DÉFINITION MÉDIATION

Page 23

## Au cœur de la démarche: la médiation

La médiation

- ❖ Transmettre une information, interpréter
- ❖ Traiter un texte ou un dossier documentaire
- ❖ Faciliter la coopération
- ❖ Mener le travail collectif
- ❖ Faciliter la communication

Page 24

## LA MÉDIATION

Tableau synthétique des descripteurs de la médiation

	A1 →	A2 →	B1 →	B2 →	C1
<b>Transmettre une information, interpréter</b>	Peut indiquer avec des mots et des gestes simples les besoins élémentaires d'une tierce personne dans une situation précise.	Peut interpréter de façon simple lors d'une interview des informations transmises sur des sujets familiers, à condition de pouvoir préparer à l'avance et si les interlocuteurs articulent clairement.	Peut, lors d'un entretien, interpréter et transmettre des informations factuelles explicites, à condition de pouvoir se préparer à l'avance et que les intervenants parlent clairement dans une langue courante.	Peut assurer une interprétation consécutive sur des sujets généraux et/ou connus, transmettre les propos importants et les points de vue, si l'intervenant fait de fréquentes pauses et clarifie son propos si nécessaire.	Peut assurer une interprétation consécutive fluide portant sur une grande variété de thèmes et transmettre des informations importantes avec clarté et concision.
<b>Traiter un texte ou un dossier documentaire</b>	Peut, à l'aide d'un dictionnaire, présenter (en langue Y) des phrases simples écrites ou prononcées (en langue X), mais sans toujours choisir la signification convenable. Peut transcrire des mots isolés et des textes courts imprimés.	Peut lister (en langue Y) les informations importantes de textes oraux et écrits courts, clairement structurés et simples (en langue X), s'ils portent sur des sujets concrets et familiers palliant son repertoire limité par des gestes ou mots empruntés à d'autres langues.	Peut résumer (en langue Y), l'information et les arguments issus de textes / dossiers, etc. (en langue X), sur des sujets familiers. Peut rassembler des éléments d'information de sources diverses (en langue X) et les résumer pour quelqu'un d'autre (en langue Y).	Peut (en langue Y), faire une synthèse et rendre compte d'informations et d'arguments venant de diverses sources orales et écrites (en langue X). Peut comparer, opposer et synthétiser (en langue Y), des informations et points de vue différents (en langue X).	Peut exploiter des informations et des arguments venant d'un texte / dossier complexe (en langue X), afin de commenter un sujet (en langue Y), de tirer des conclusions, d'ajouter son opinion, etc. en prenant en compte le style et le registre d'origine.

## → IV/ Evaluation et enjeux

Épreuve 1

Épreuve 2

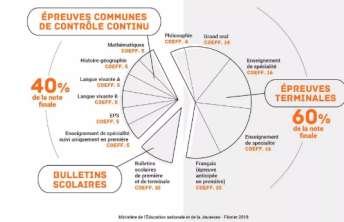
Épreuve 3

Sujets

Évaluation

Questions  
diverses

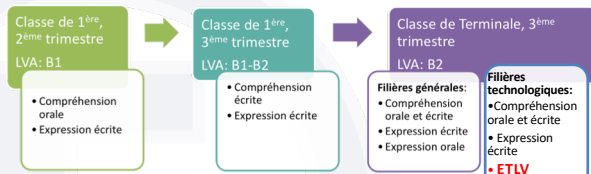
### LES ÉPREUVES DU NOUVEAU BACCALAURÉAT TECHNOLOGIQUE



Ministère de l'Éducation nationale et de la Jeunesse - Février 2019

## Organisation des épreuves de contrôle continu en langues vivantes.

Les nouvelles épreuves du baccalauréat à compter de la session 2021  
(note de service n° 2019-056 du 18-4-2019)



## Modalités de l'épreuve relative à l'ETLV

Les nouvelles épreuves du baccalauréat à compter de la session 2021  
(note de service n° 2019-056 du 18-4-2019)

L'évaluation permet de mesurer la **capacité** du candidat à **communiquer en langue étrangère sur des travaux effectués au cours du cycle terminal en ETLV, en lien avec l'enseignement de spécialité concerné.**

Durée : **10 minutes, sans préparation** :

- 5 minutes de prise de parole en continu par le candidat,
- 5 minutes d'interaction avec le jury ;

**! Ressources produites par le candidat !**

**Deux examinateurs** : un enseignant de langue vivante et un enseignant de la discipline de spécialité (selon la série) ;

## Contextes de l'évaluation

**STL, STI2D et STD2A,**  
les projets technologiques ou scientifiques conduits en enseignement de spécialité

**STHR,**  
Une situation technologique du secteur de l'hôtellerie et de la restauration

**STMG,**  
une organisation (entreprise, administration ou association)

**ST2S**  
un fait social touchant à la santé ou au bien-être des populations

## Ressources

rapport Manes Taylor

<https://langues.ac-versailles.fr/spip.php?article835>

CECRL volume complémentaire <https://m.coe.int/cecrl-volume-complementaire-avec-de-nouveaux-cas-majeurs/tb0171595>

BO cités (programmes, organisation enseignements, évaluation)

[Les documents d'accompagnement nationaux \(EDUSCOL\)](#)

Ressources académiques: Capsules vidéos, croisements de programmes. Propositions de séquences à venir.

Lettres des inspecteurs

Diaporamas de présentation des enseignements sur le portail interlangues

Formations PAF

- Renforcement linguistique pour les enseignants de spécialité technologique (avec contrainte d'emploi du temps, s'inscrire en juin)
- 20-21 : la présente formation en inscription individuelle

Page 31



→ MERCI

Page 32

